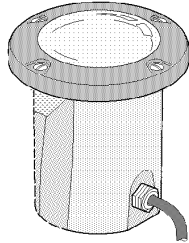


LIGHT-UP GARDEN LED



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCIÓN:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

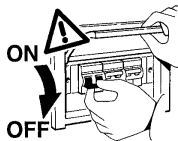
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT - UP GARDEN" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LIGHT - UP GARDEN" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LIGHT - UP GARDEN" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LIGHT - UP GARDEN" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LIGHT - UP GARDEN" SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT - UP GARDEN" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LIGHT - UP GARDEN" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

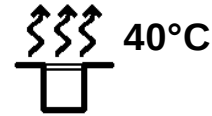
N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LIGHT - UP GARDEN" MÅ DEN NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDENES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LIGHT - UP GARDEN" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

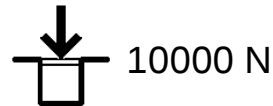
ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LIGHT - UP GARDEN" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВODКЕ.

注意：在安装“LIGHT - UP GARDEN”

“系统时请遵守设备的安装规定。



- I La temperatura massima rilevata sul vetro è di 40°C. L'installazione è ammessa in zone pedonali, piste ciclabili o piscine.
- GB The maximum temperature measured on the glass is 40°C. The fittings can be installed on pedestrian areas, cycle lanes or swimming pools.
- F La température maximale mesurée sur le verre est de 40°C. L'installation est autorisée dans les zones piétonnes, les pistes cyclables et les abords des piscines.
- D Die am Glas erfasste maximale Temperatur beträgt 40°C. Die Leuchten eignen sich zur Installation auf Gehwegen, Fahrradwegen oder Swimmingpools.
- NL De maximum temperatuur die op het glas is gemeten is 40°C. De installatie is toegestaan in voetgangerszones, fietspaden en zwembaden.
- E La temperatura máxima medida en el cristal es de 40°C. La instalación está permitida en zonas peatonales, pistas de bicicletas o piscinas.
- DK Temperatur på glasset er 40° C og de er tilladt til installationer på fortove, på cykelstier eller swimmingpoolområder.
- N Maksimal temperatur målt på glasset er 40°C. Armaturene kan installeres i gangområder, sykkelfelt eller svømmebassenger.
- S Max. temperatur som har uppmätts på glasset är 40 °C. Utrustningen kan installeras i områden med gågator eller cykelvägar.
- RUS Максимальная температура, отмеченная на стекле: 40°C. Установка допускается в пешеходных зонах, на велосипедных дорожках или в бассейнах.
- CN 玻璃上测出的最高温度为40°C。该装置可以安装在步行区、自行车道或游泳池。



art. 7111 - 7112
7196 - 7197

- I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N
- GB The fittings have been designed and tested to withstand a static load of 10000 N
- F Les appareils ont été spécialement conçus et testés pour supporter une charge statique pouvant atteindre 10000 N
- D Bei der Entwicklung und Prüfung der Leuchten wurde sichergestellt, dass sie einer statischen Belastung von bis zu 10000 N
- NL De apparaten zijn ontworpen en goedgekeurd voor het dragen van een statische lading tot aan 10000 N
- E Los aparatos han sido diseñados y ensayados para resistir una carga estática de 10000 N
- DK Armaturene er udviklet og afprøvet til en statisk belastning på op til 10000 N
- N Monteringen har blitt designet og testet for å motstå en statisk belastning på 10000 N
- S Utrustningen är konstruerad och testad för att tåla en statisk belastning på upp till 10000 N
- RUS Приборы были спроектированы и испытаны на статическую нагрузку вплоть до 10000 N
- CN 这些装置已通过测试，在步行区或自行车道安装时可以承受 10000 N

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.
N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.

N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.

N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUN TILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIK.

N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRÆNSET TRAFIKK.

OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRCULATION.

ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.

注意：产品仅在授权的交通频繁区域才允许安装。

I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces.

F N.B.: Appareils ne pouvant être installés sur des surfaces normalement inflammables.

D N.B.: Die Geräte eignen sich nicht zur Installation auf normal entflammbaren Oberflächen.

NL N.B.: Apparaten niet geschikt voor installatie op normaal brandbare oppervlakken.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables.

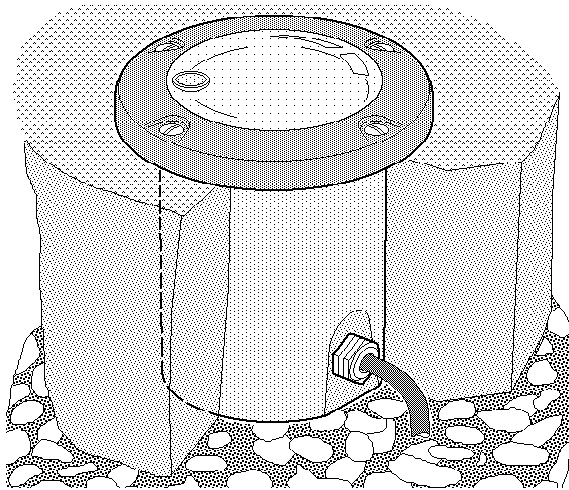
DK N.B.: Armaturene er ikke egnet til installation på normalt brændbare flader.

N N.B.: Armaturer egner seg ikke for installasjon på normalt antennelige overflater.

S OBS! Utrustningen är inte lämplig för att installeras på normalt lättantändliga ytor.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Приборы непригодны для установки на обычно возгораемых поверхностях.

CN 注意：装置不适合安装在常规易燃物的表面。



I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.
N.B.: Per evitare che vi siano infiltrazioni d'acqua attraverso il cavo d'alimentazione, proteggere la sua estremità.

GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.
N.B.: To prevent water from entering through the electrical supply cord, protect its end.

F Préparer un creux approprié en laissant 300 mm de gravier au fond du trou pour le drainage.
N.B.: Pour éviter toute infiltration d'eau à travers le câble d'alimentation, protéger l'extrémité de ce dernier.

D Für eine entsprechende Ausgrabung sorgen und zur Drainage mit 300 mm Kies füllen.
N.B.: Um zu vermeiden, daß Wasserinfiltrationen durch das Speisekabel entstehen, das Kabelende mit einem Schutz versehen.

NL Graaf een diep genoeg gat met op de bodem 300 mm grint voor afwatering.
N.B.: Om waterinfiltratie te vermijden in de voedingskabel moet zijn uiteinde beschermd worden.

E Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.
NOTA: Para evitar infiltraciones de agua a través del cable de alimentación, envolver bien las extremidades.

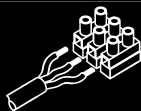
DK Lav en passende udgravning og lad der være 300 mm i bunden til dræningsgrus.
N.B.: For at undgå indtrængen af vand gennem forsyningsledningen, skal ledningens ender beskyttes.

N Klargjøre et passende hull med 300 mm kis på bunnen.
N.B.: For å forhindre at vann trenger inn i strømledningen, beskytt ende.

S Förbered ett lämpligt schakt och lägg ett lager med 300 mm dräneringsgrus på botten.
OBS! Skydda dess ändar för att förhindra att vatten tränger in via matningskablen.

RUS Подготовьте яму надлежащих размеров, насыпьте на дно 300 мм дренажного гравия.
ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание просачивания воды через сетевую кабель предохраните его концы.

CN 准备一个适标的孔。在底部保留一个300mm的砂砾坑。
注意：为避免水流进电源软线，保护好端部。



I UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".
Morsetteria inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsetteria:
- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB FOR CONNECTION TO THE MAINS ELECTRICITY SUPPLY, USE CONNECTION DEVICES WHICH OFFER THE "IP67" DEGREE OF PROTECTION.

Terminal board included. The assistance of qualified personnel may be required during installation.

Technical features of the terminal board:
- 2/3 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)
- 250 V - 6 A supply voltage
- 8 mm cable stripping length.

POUR LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE AU SECTEUR, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION QUI GARANTISSENT UN INDICE DE PROTECTION "IP67".

Bornier inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié.

Caractéristiques techniques du bornier :
- 2/3 bornes à vis (section maxi 2,5 mm²)
- tension d'alimentation 250V - 6A
- dénudage des câbles de 8 mm.

D FÜR DEN ELEKTROANSCHLUSS AN DAS NETZ MÜSSEN DIE ANSCHLUSSEGERÄTE EINEN SCHUTZGRAD VON "IP67" AUFWEISEN.

Klemmleisten enthalten. Die Installation kann den Eingriff von Fachpersonal erfordern.

Technische Merkmale der Klemmleiste:
- 2-3 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm²)
- Versorgungsspannung 250V
- Kabelabschälung 8 mm.

NL GEBRUIK VOOR DE AANSLUITING OP HET ELEKTRISCHE NET VERBINDINGSAPPARATEN DIE EEN BESCHERMINGSGRAAD "IP67" GARANDEREN.

Klemmenstrook bijgeleverd. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen.

Technische eigenschappen van de klemmenstrook:
- 2/3 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm²)
- voedingsspanning 250V - 6A
- strippen kabels 8 mm.

E PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA A LA RED UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXIÓN QUE GARANTIZAN EL GRADO DE PROTECCIÓN "IP67".

Clema de conexiones incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado.

Características técnicas de la clema de conexiones:
- n. 2/3 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.

DK VED TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN SKAL DER BRUGES STIK MV. MED EN BESKYTTELSESGRAD, DER SVARER TIL "IP67".

Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.

Klemkassens tekniske karakteristika:
- 2-3 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A
- skrælning af ledninger 8 mm.

N FOR TILKOPLING TIL STRØM BRUKES KOPLINGSINNRETNINGER SOM GARANTERER EN "IP67"-BESKYTTELSESGRAD.

Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med hjelp av kvalifisert personale ved installeringen.

Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:
- 2/3 terminaler med en skruibase (maks. tverrsnitt 2,5 mm²)
- forsyningsspenning 250 V - 6 A
- 8 mm kabelstrippelengde.

S ANVÄND ANSLUTNINGSANORDNINGAR FÖR ANSLUTNINGEN TILL ELNÄTET SOM GARANTERAR SKYDDSGRAD "IP67".

Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:
- 2-3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).
- Matningsspänning 250 V - 6 A.
- Kabelavskalning 8 mm.

RUS ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КЛАСС ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ «IP67».

С клеммной колодкой. Для монтажа может потребоваться квалифицированный электрик.

Технические характеристики клеммной колодки:
- 2/3 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм²)
- напряжение электропитания 250 В - 6А
- оголение проводов на 8 мм.

CN 使用连接电子线路，所使用的连接装置应保证能够拥有"IP67"保护级。

镇流器包含在内。在安装时候有可能要求专业人员的参与。

镇流器的技术特点：
- 2-3个螺钉类的小夹钳（最大截面2,5 mm²）
- 供电强度 250V - 6A
- 去皮绝缘电线 8 mm.

I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

F Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.

D Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgetauscht werden.

NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.

E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

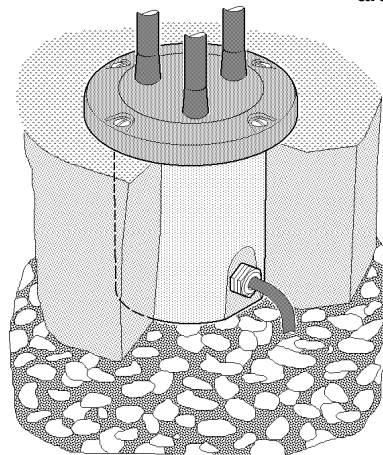
DK Hvis ledningen med stik beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.

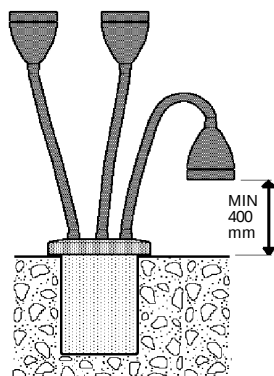
N I tilfelle skade på den elektriske kabelen med plugg, må erstatning utføres av produsenten, gjennom ettersalgssavdelingen til denne eller av en kvalifisert fagperson, for å unngå all fare.

S Om elkabeln med stickkontakten skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.

RUS В случае повреждения электрического кабеля со штепсельной вилкой во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.

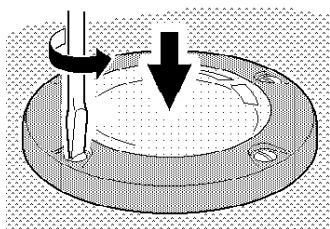
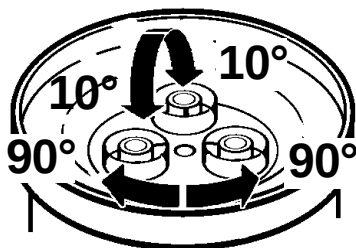
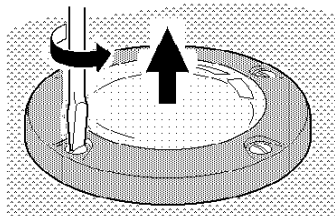
CN 如出现带插头电缆的损坏，须由生产商、售后服务助理或资深专业人员更换新的电缆，以避免任何可能的危险。





SOSTITUZIONE ED ORIENTAMENTO DEL LED
REPLACEMENT AND ORIENTATION OF THE LED
REPLACEMENT ET ORIENTATION DE LA LED
AUSTAUSCH UND AUSRICHTUNG DER LED
VERVANGING EN ORIËNTATIE VAN DE LED
SUSTITUCIÓN Y ORIENTACIÓN DEL LED
UDSKIFTNING OG RETNINGSSINDSTILLING AF LED
UTSKIFTNING OG INNRÄTTNING AV LED
BYTE OCH RIKTNING AV LYSDIOD
ЗАМЕНА И ОРИЕНТАЦИЯ СВЕТОДИОДОВ
LED光源的更换与定位

art. 7111 - 7112

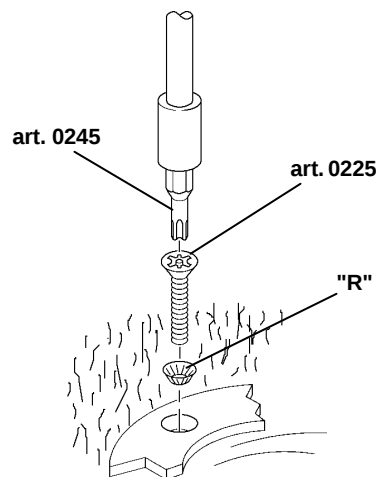


- I N.B.:** Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.
- GB N.B.:** The screws that fasten the frame to the body must be tightened securely and uniformly, tightening first one and then the one diametrically opposite to it.
- F N.B.:** Les vis qui fixent le cadre au corps doivent être serrées à fond de façon uniforme, en passant, alternativement, d'une vis à celle qui lui est diamétralement opposée.
- D N.B.:** Die Schrauben mit denen der Rahmen am Korpus befestigt ist, müssen gleichmäßig fest angezogen werden, wobei zuerst die eine Schraube und dann die genau entgegengesetzte anzuziehen ist..
- NL N.B.:** De schroeven die de lijst aan de romp bevestigen moeten op gelijkmatige wijze worden aangedraaid door afwisselend van ene schroef naar de andere diametraal er tegenover te gaan.
- E NOTA:** Los tornillos que fijan el marco al cuerpo han de ajustarse hasta el fondo de manera uniforme, enroscando siempre y de manera alternada un tornillo con su opuesto en diagonal extremo.
- DK N.B.:** Skruerne, der fastgør rammen til legemet, skal skrues i bund på en ensartet måde, idet de strammes i diagonal rækkefølge.
- N N.B.:** Skruene som fester rammen til huset på armaturen må trekkes godt til og på en jevn måte ved å først trekke til én og deretter trekke til den diametrisk motsatte skruen.
- S OBS!** Skruvarna som fäster ramen vid kroppen ska dras åt till botten på ett jämnt sätt genom att korsdras.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Шурупы, соединяющие рамку с корпусом, должны быть равномерн о закручены до упора, переходя от одного шурупа к противоположному.
- CN 注意:** 将固定框架与主体的螺钉须统一地完全拧紧。先拧紧第一个，然后是相对的另一一个。



- I** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas de remplacement d'une ou de plusieurs lampes, remontez les faston «F» comme illustré.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

- I** Sostituire le viti di serie con le viti art. 0225 (per Light-Up Garden), riutilizzando la rondella "R".
N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.
- GB** Replace the standard screws with the screws art. 0225 (for Light-Up Garden), re-using the washer "R".
N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.
- F** Remplacez les vis de série par les vis art. 0225 (pour Light-Up Garden) en utilisant toujours la rondelle "R".
N.B.: Serrez les vis à l'aide de la clé prévue art. 0245.
- D** Die seriellen Schrauben sind durch die Schrauben Art. 0225 (für Light-Up Garden) zu ersetzen; die Unterlegscheibe "R" ist wieder zu verwenden.
N.B.: Schrauben unter Zuhilfenahme des entsprechenden Schlüssels Art. 0245 anziehen.
- NL** Vervang de schroeven van de serie met de schroeven art. 0225 (voor Light-Up Garden) en hergebruik de sluitring "R".
N.B.: Draai de schroeven vast met de hiervoor bestemde sleutel art. 0245.
- E** Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art.0225(para Light-Up Garden), reutilizando la arandela "R".
NOTA: Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.
- DK** Udskift serieskrueerne med skruerne art. 0225 (til Light-Up Garden), og genbrug spændskiven "R".
N.B.: Spænd skruerne med den passende nøgle art. 0245.
- N** Skift ut standardskrueene med skruer art. 0225 (til Light-Up Garden), bruk pakningen "R" på nytt.
N.B.: Trekk til skruene med den spesifikke nøkkelen art. 0245.
- S** Byt ut originalskruvorna mot skruvarna art. 0225 (för Light-Up Garden). Återanvänd brickan "R".
OBS! Dra åt skruvarna med därtill avsedd nyckel art.0245.
- RUS** Замените стандартные шурупы на шурупы art. 0225 (для Light-Up Garden), можно повторно использовать шайбу "R".
ПРИМЕЧАНИЕ: Закрутите шурупы специальным ключом art. 0245.
- CN** 更换配备有art. 0225螺丝(适用于Light-Up Garden)的标准螺丝，再使用垫圈"R"。
注意: 用特定的扳手art.0245拧紧螺丝。



- I N.B.:** L'art. 0225 non può essere installato sull'art. 1908.
- GB N.B.:** Article 0225 cannot be installed on article 1908.
- F N.B.:** L'art. 0225 ne peut être monté sur l'art. 1908.
- D N.B.:** Der Art. 0225 kann nicht auf den Art. 1908 montiert werden.
- NL N.B.:** Art. 0225 kan niet geïnstalleerd worden op art.1908.
- E NOTA:** El art. 0225 no puede ser instalado sobre el art. 1908.
- DK N.B.:** Art. 0225 kan ikke installeres på art. 1908.
- N N.B.:** Artikkel 0225 kan ikke installeres på artikkel 1908.
- S OBS!** Art. 0225 kan inte installeras på art. 1908.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Арт. 0225 нельзя установить на арт. 1908.
- CN 注意:** 物件0225不能被安装在物件1908上。

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

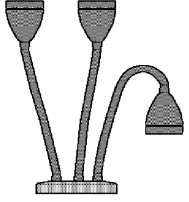
DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

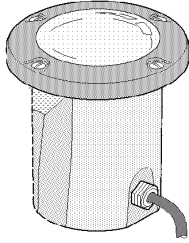
S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ:Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



LIGHT-UP GARDEN LED



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

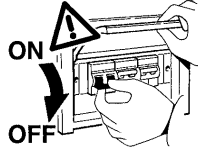
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LIGHT - UP GARDEN"، يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT - UP GARDEN" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "LIGHT - UP GARDEN", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LIGHT - UP GARDEN" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

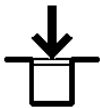


أقصى قياس واضح لدرجة الحرارة على الزجاج هو 40 درجة مئوية. يُسمح بالتركيب في مناطق المشاة، أو مسارات الدراجات أو حمامات السباحة.

I La temperatura massima rilevata sul vetro è di 40°C. L'installazione è ammessa in zone pedonali, piste ciclabili o piscine.

GB The maximum temperature measured on the glass is 40°C. The fittings can be installed on pedestrian areas, cycle lanes or swimming pools.

E La temperatura máxima medida en el cristal es de 40°C. La instalación está permitida en zonas peatonales, pistas de bicicletas o piscinas.



art. 7111 - 7112
7196 - 7197

10000 N

تم تصميم التجهيزات واختبارها لتحمل حمل استاتيكي يصل إلى 10000 نيوتن عر

I Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N

GB The luminaries were designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N

E Los aparatos fueron proyectados y probados para soportar una carga estática hasta de 10000 N

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

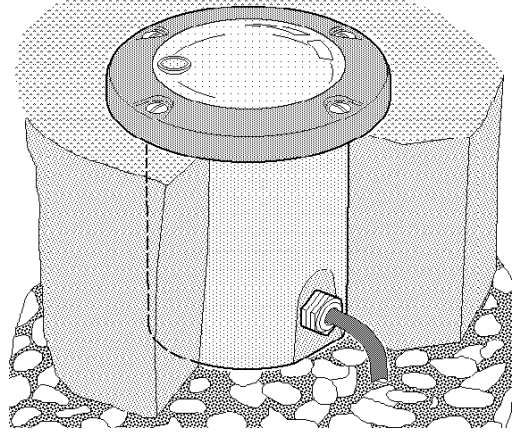
ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتركيب على سطوح قابلة للاشتعال. عر
يجب أن تكون الموصلات أثناء التركيب بعيدة عن الجهاز.

I N.B.: Apparecchi non adatti ad essere installati su superfici normalmente infiammabili. Fare attenzione durante l'installazione mantenendo i conduttori distanti dall'apparecchio.

GB N.B.: Fixtures not suited for installation on normally inflammable surfaces. During installation make sure to keep the leads away from the fixture.

E NOTA: Aparatos no idóneos para ser instalados en superficies inflamables. Prestar atención durante la instalación guardando los conductores alejos del aparatos.

art. 7111 - 7112



جهاز فتحة مناسبة مع ترك 300 مم من الحصى على القاع عر
ملاحظة: لتحاشي تسرب الماء إلى سلك التيار الكهربائي، قم بحماية نهائيه.

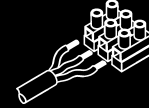
I Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

N.B.: Per evitare che vi siano infiltrazioni d'acqua attraverso il cavo d'alimentazione, proteggere la sua estremità.

GB Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

N.B.: To prevent water from entering through the electrical supply cord, protect its end.

E NOTA: Para evitar infiltraciones de agua a través del cable de alimentación, envolver bien las extremidades.



للتوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي، استخدم علب توصيل عر
تضمن درجة "IP67" من الحماية.

اللوحة النهائية مضمنة. يمكن ان تحتاج إلى فني مؤهل لتنفيذ التركيب.

مميزات اللوحة النهائية:

- 2 برغي نهائي (الحد الأقصى للمقطع العرضي 2.5 ملم²)

- تزويد الجهد الكهربائي 250 V - 6A

- 8 ملم عازل للكيبلات.

I UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".

Morsettiera inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettiera:

- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2.5 mm²)

- tensione di alimentazione 250V - 6A

- spellatura cavi di 8 mm.

GB FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.

Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:

- 2/3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)

- supply voltage 250 V - 6A

- 8 mm peeling of cables.

E PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".

Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:

- 2/3 bornes roscados (sección máx. 2.5 mm²)

- tensión de alimentación 250V - 6A

- desolladura de los cables de 8 mm.

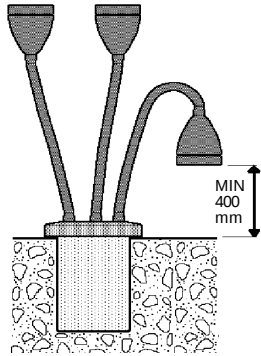
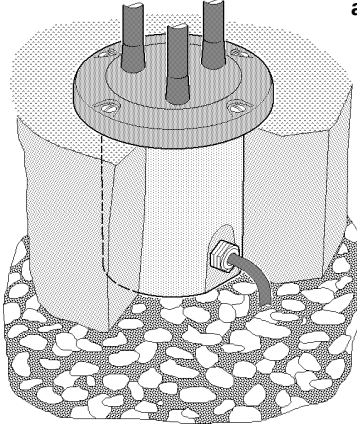
في حال تلف الكبل الخارجي المرن، يجب تغييره من قبل المصنع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد أعضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاشي إلحاق أي خطر.

I In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GB Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

E En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

art. 7196 - 7197



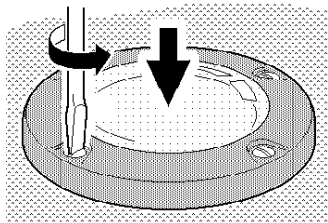
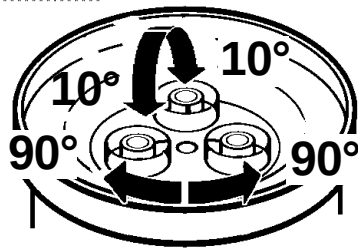
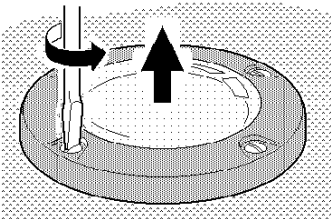
استبدال وتوجيه اللمبات المضئبة LED

I SOSTITUZIONE ED ORIENTAMENTO DEL LED

GB REPLACEMENT AND ORIENTATION OF THE LED

E SUSTITUCIÓN Y ORIENTACIÓN DEL LED

art. 7111 - 7112



ملاحظة: المسامير اللولبية التي تربط الإطار بجسم الجهاز يجب تثبيتها بإحكام وبطريقة موحدة، بحيث يتم تثبيت

المسمار الأول ثم المسمار الآخر المقابل له في نفس القطر I N.B.: Le viti che fissano la cornice al corpo debbono essere serrate a fondo in modo uniforme, passando alternativamente da una vite a quella diametralmente opposta.

GB N.B.: The screws which fasten the frame to the body of the fixture must be tightened firmly and in an uniform manner, tightening first one and then the other diametrically opposite it.

E NOTA: Los tornillos que fijan el marco al cuerpo deben resultar bien de modo uniforme, y ello resulta al pasar de un tornillo a otro que sea su opuesto diametralmente.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالمصنع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

قم بتبديل البراغي العادية ببراغي الصنف. 0225 (من أجل Light-Up Garden)، أعد استخدام الفلكة "R".

ملاحظة: شد البراغي بواسطة مفتاح الربط الخاص بالصنف.

0245

I Sostituire le viti di serie con le viti art. 0225 (per Light-Up Garden), riutilizzando la rondella "R".

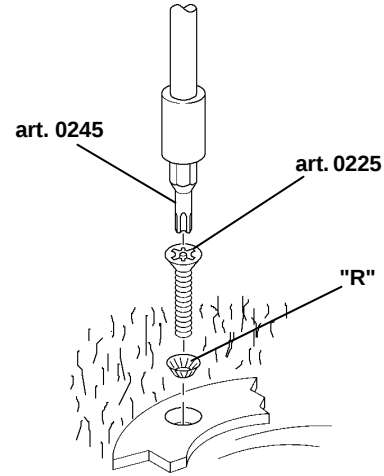
N.B.: Serrare le viti con l'apposita chiave art. 0245.

GB Replace the standard screws with the screws art. 0225 (for Light-Up Garden), re-using the washer "R".

N.B.: Tighten the screws with the specific spanner art. 0245.

E Sustituya los tornillos corrientes con los tornillos art. 0225 (para Light-Up Garden), reutilizando la arandela "R".

NOTA: Ajuste los tornillos con la llave art. 0245.



ملحوظة هامة: المنتج 0225 لا يمكن تركيبه على المنتج 1908.

I N.B.: L'art. 0225 non può essere installato sull'art. 1908.

GB N.B.: Article 0225 cannot be installed on article 1908.

E NOTA: El art. 0225 no puede ser instalado sobre el art. 1908.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini.

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

1.154.544.00
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

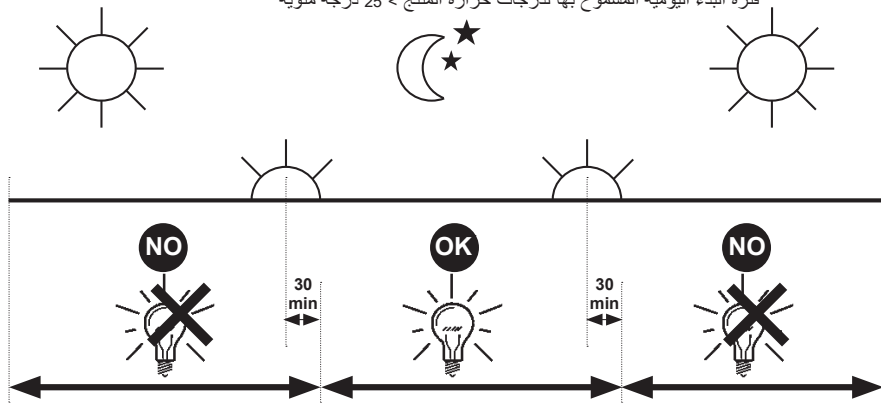
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

iGuzzini

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

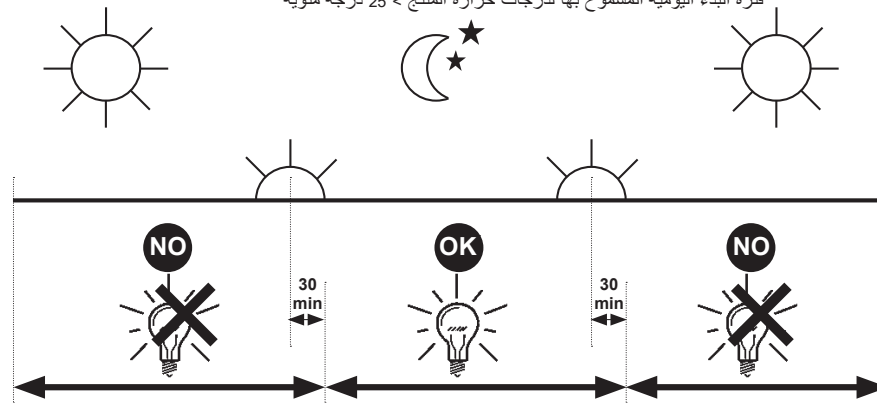
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

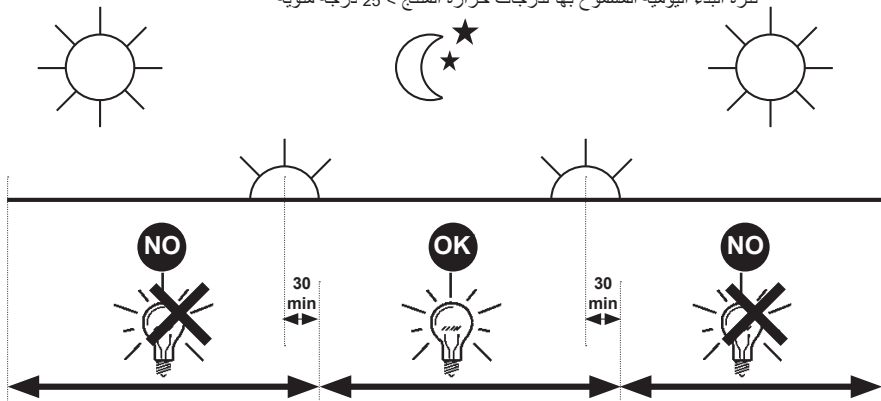
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

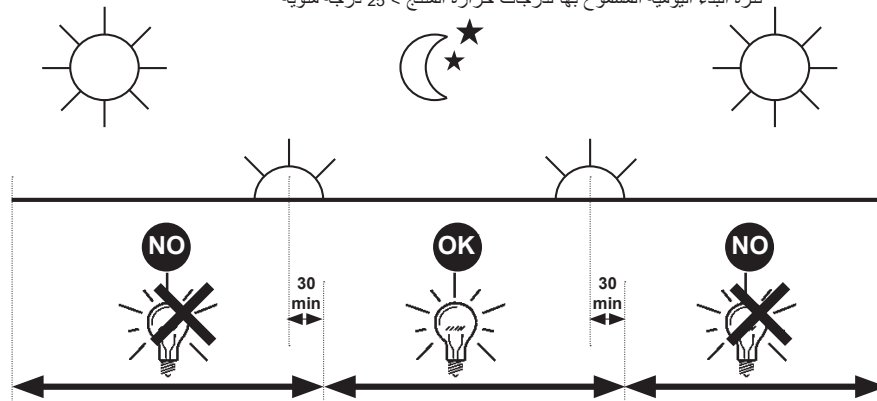
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00
ISO5718/01

استبدال الضوء LED
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbrek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



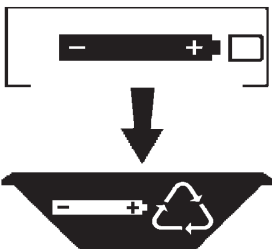
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillförselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 			